

Die slavischen Deputationen in Wien

an ihre Brüder
die Slovenen in Krain, Küstenland, Steyermark und Kärnthén.

Brüder!



Empfanget den herzlichsten Gruß Eurer Brüder aus Böhmen, Croatien, Slavonien und Dalmatien, die uns alle ein glücklicher Zufall, zu Einer Zeit die Wünsche unserer Völker dem Throne zu unterbreiten, in der Residenzstadt vereinigt hat; empfanget unsere Versicherung, daß, obgleich uns der Zeiten Mißgeschick schon so früh getrennt und durch eine lange Reihe von Jahrhunderten entfernt gehalten hat, dennoch die Liebe zu den Stammgenossen in unsern Herzen nicht erstickt werden konnte. Lange lastete auf Euch, wie auf uns, der schwere Druck der grausamen Maßregeln der Entnationalisirung, der Maßregeln, die bei Euch um so leichter den traurigen Erfolg befürchten ließen, weil sie in so vielen äußern Verhältnissen Unterstützung fanden. Dieses grausame, ja tyrannische Regierungssystem ist nun gestürzt. Die unerschöpfliche Guld unseres Monarchen hat durch Verleihung einer Constitution die eisernen Fesseln des germanisirenden Bureaucratismus gesprengt, und die eine höhere Nationalitäten-Entwicklung stets hemmenden Hindernisse bei Seite geschafft. Es steht uns nun das Feld offen, auf welchem wir alle slavischen Brüder Oesterreichs gemeinsam und wechselseitig arbeiten und immer fortschreiten sollen. Die Zeiten sind gewichtvoll, in denen wir leben, und ein Ereigniß überstürzt das andere, die alle nicht eben geeignet sind, die Bande der österreichischen Staaten zu befestigen; in solchen Momenten bedarf es zur Kräftigung des Thrones vor Allem Selbstbewußtsein und Einigung.

Brüder! wir sagen Selbstbewußtsein auf nationeller Grundlage, denn ein Volk, welches kein Nationalbewußtsein hat, ist eine willenlose Maschine und Slave eines anderen, zu einer heroischen That gänzlich unfähig. Freiheit und Nationalität gehen stets Hand in Hand, und wo eine zurückbleibt, geschieht es auf Kosten der andern. In der Nationalität allein bewegt sich das Volk frei, sie ist der unmittelbare Wirkungskreis desselben. Das Volk, welches seine Nationalität aufopfert, ist der Sklaven ärgster, denn es verbindet sich zur Unterdrückung des eigenen Fleisches und Blutes. Brüder! bewahret deshalb dieses kostbare Kleinod, reiniget es von dem Fremdartigen, welches sich an dasselbe durch feindliches Schicksalswalten vergangener Zeiten angeheftet hat, schafft und bringt es wieder zu dem ursprünglichen Glanze aus eigener Kraft und Stärke. Streifet ab die Noththeile und Provinzial-Streitigkeiten; von den slavischen Küsten Adria's bis an die Ufer der Drava umarmt Euch brüderlich alle Slovenen, schafft Euch im Geiste und im Herzen **Slovenias**, die politisch noch nicht besteht. Unterbreitet dem allerhöchsten Throne Eueren Bitten, um die politische Abgränzung **Slovenias**, die der Welt bewiesene Guld und Gnade unseres Monarchen wird sie Euch gewähren. Reichet brüderlich Euren Nachbarn in Croatien, Slavonien und Dalmatien die Hand, und erscheinet in Ihnen diejenigen, an die Ihr vor Allen angewiesen seid, um mit ihnen vereint das hohe Ziel Eures Berufes zu erstreben. Vergesst nicht der allbelebenden Wechselseitigkeit mit Euren Brüdern an der Moldau, Weichsel und den Karpathen, denn in den jetzigen Verhältnissen wird nur diese im Stande sein, den Thron Oesterreichs dauernd zu sichern und zu befestigen.

Wien, den 5. April 1848.

Im Namen von 500 Deputirten aus Croatien, Slavonien, Dalmatien.

Ludwig Gaj m/p.

Ambros Vranizani m/p.

Johann Kukuljević.

Graf Sisman Vojkoffy m/p.

Baron Carl Kuschlan m/p.

Johann Dolovéc m/p., Advocat.

Anton Rubida m/p., Deputirte.

Stefan Gmaz m/p., Dep.

Stefan Car m/p., Dep.

Carl Seljan m/p., Geistl.

Ludwig Spanić m/p., Professor.

Andr. Torkw. Verlic m/p., Geistl.

Paul Slaz, Kaufmann.

Stef. Jospowić m/p., Realit. Ves.

Savinseg Andr. m/p., Realit. Ves.

Mar Millosević m/p., Rechtsgel.

Johann Segel m/p., Realit. Ves.

Carl Segel m/p., Notar.

Carl Galaz m/p., Advok.

Robert Zlatarović m/p.

Carl Pajanović m/p., Advok.

Marim. Priza m/p., Advocat.

Ignaz Ledinsky m/p., Advocat.

Friedr. Andrašy m/p., Advocat.

Carl Zupan m/p.

Nikolaus Spifly m/p., Notar.

Johan Hölbling m/p., Jurat.

Franz Jambrečak m/p., Jurist.

Bladišl. Taler m/p., Jurist.

Im Namen der böhmischen Deputation.

Peter Fasser m/p., Deputirter aus Prag.

Prawoslav Trojan m/p., Bürger von

Prag und Sandobic.

Anton Schul m/p., Bürger.

Johann Ripola m/p.

Jos. A. Gabriel m/p., Dr. d. R. u. Bürger.

Fr. Ladislav Krieger m/p., Doctor der

Rechte und Bürger in Böhmen.

Slavjanski poročniki (poslanci) na Dúnaju

svôjim brátam Slovencam na Krajnskem, Primórskim, Stájerskim in Koróškim.

MILI BRATJI!

Bodite serčno pozdravljeni od Vaših bratov Čehov, Horvátov, Slavoncov in Dalmatincev, kateri smo se vsi o enim času po srčnatu naključju na Dúnaju združili, želje svojih rojakov cesárskemu prestólu razložiti; bodite prepričani, da ljubezen do slavjanskih rojakov v naših sercah se ne móglá zatréti, ako ravno so nas krive osode nemilih časov že tako zgodaj razkrópile, in skóz dolge stolétja lóčene deržale. Dolgo je težil Vas, kakor nas, terdi jarm brezsérčnih naprav nam národnost vzéti; naprav, zavoljo katerih se je bilo pri Vás téga žalostniga následka tóliko bolj báti, ko so jim mnóge zvu-nájne okólsne prilóžnost dajále. To nemilo, zatíravno vladárstvo je zdáj v prah tréšeno. Brezkónčna dobróta nášiga vladárja je z darilam „ustave“ jekléne verige vse v némšk jarm vprežjóčiga pisárstva razkrušila, in sovražne zadéržke, kateri so se védno vikšimu izobraženju národnosti vpérali, odrínila. Pred očmi nam zdáj leži planáva, na kateri móramo vsi slavjanski bráti avstrijanskiga cesárstva z druženi in vzajemno delati, in napredovati. Časi, v katerih živimo so velíko zapopádni, in zgódba zgódbó prehití, kére vse néso ravno pripravne, véz avstrijanskih deržáv pritégniti, in pritérditi. V tákih okólsnah je za vgotóvljenje prestóla perva potreba se zavésti in zjedíniti.

Bratji! rečemo zavéstje na témelju národnosti, kér ljudstvo, kéro se svóje národnosti ne zavé, je brezvoljno oródje in sužni drúgiga, k junáškemu činu nikdar pripravno. Slobóda in národnost sta védno sklénene, in kér ena oslabi, se zgodi v druge kvar. Le v národnosti je ljudstvo slobóдно, národnost je ravna in sama pot k slávnemu činu. Ljudstvo, kéro si pusti národnost vzéti, je sužni vsmilenja vrédni, zakáj, ono pomága k zatíránju lastne kerví. Bratji, ohránite tedáj ta dragocéni z aklad, očistite ga od ptujih plév, které so ga po protivnih osóдах pretečénih časov otemnéle, nujte in povzdignite ga zópet k nekájnimu blésku iz lastne moči, iz lástniga víra! Nastrán z praznim prepíram in sovražnim razpértjam deželá; objemite se brátovsko vsi Slovenci od slavjanskih brégov Jádrie do bistré Dráve, stáвите si v mislih in sércih **Slovenio**, kéro politika króji! Prinesite Vaše prošne k velícastnimu prestólu, dá Vám tudi politika **Slovenio** spozná; svétu skázana milosérčnost nášiga vladárja je Nam bode podarila. Podájte Našim sasédam na Horváskim, Slavónskim in Dalmatínskim brátovsko róko, in spoznájte jih za tiste, h katerim se imáte poséбно obérniti, ž njimi zjedíneni Vašo visóko namémbo doséči! Ne pozabite na vse oživljájóčo vzajemnost z Vašimi bratmi króg Veltave, Vizle in Tatre, kér v zdájnih okólsnah, bode le ta zamóglá avstrijanski prestól obstójno zavárvati in vtérditi.

Na Dúnaju 5. maliga travna 1848.

U ime cetiri stotinah poslanikah iz Horvatske, Slavonie, i Dalmacie:

Dr. Ljudevit Gaj m/p.
Ambroz Vranizani m/p.
Ivan Kukuljević m/p.
Knez Sisman Vojkify m/p.
Baron Dragutin Kušlan m/p.
Ivan Nep. Dolovček m/p. Advocat.
Antun Rubida m/p. odvėtnik.
Stepan Gmaz m/p. odvėtnik.
Stepan Car m/p. odvėtnik.
Dragutin Seljan m/p. duhovnik.

Peter Faster m/p. deputovany z Prahy.
Pravoslav Trojan m/p. mestan Pražsky
a Sandubičky.

Ljudevit Spanič m/p. Professor.
Andria Torkvat Berlić m/p. duhovnik.
Pavao Haz tergovac.
Stipan Josipović m/p. vlastelin.
Maximi Millosević m/p. pravdopravnik.
Ivan Čegeth m/p. vlastelin.
Savinseg Andrea m/p. vlastelin.
Čeget Dragutin m/p. biležnik.
Dragutin Galac m/p. advokat.
Roberto Zlatarović m/p.

We jménu Cechoslovánu.

Antonjn Schul m/p. mestan.
Johann Ripola m/p.
Jos. A. Gabriel, doktor prav z Prahy.
Josef Frič m/p. studující.

Dragutin Pajanović m/p. advokat.
Maksimilj Prica m/p. advokat.
Vatroslav Ledinsky m/p. advokat.
Miroslav Andrasy m/p. advokat.
Dragutin Župan m/p.
Nikola Špijiy m/p. biležnik.
Ivan Hölbling m/p. Jurat.
Franzo Jambrečak m/p. pravnik.
Vladislav Taler m/p. pravnik.

J. Jarož m/p. městan.
Fr. Ladislav Rieger m/p. doktor prav
a městan w Čechách.

Iz o. k. dvorne tiskárnice L. Sommera popred Straussa.

Sammlung L. A. Frankl